

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

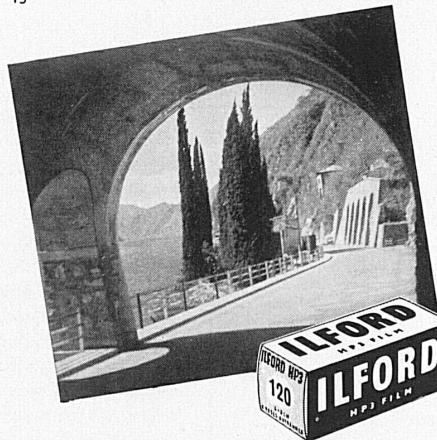
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Für die  
Ferien  
die guten  
Batterien  
  
Pour vos  
Vacances  
les bonnes  
Batteries

## LECLANCHÉ S.A. YVERDON

15



### 2-Punkt-Photographen 3-Punkt-Photographen

- alle, die aus Mangel an Uebung  
mit Standard-Einstellungen  
knipsen, sind begeistert von

**ILFORD**  
Filmen

mit dem grossen  
Belichtungs-Spielraum.

BEI IHRER PHOTOHÄNDLER  
Generalvertreter: Ott & Co. Zofingen



## LES FÊTES AÉRONAUTIQUES DE GENÈVE

Dix-huit pays ont été invités à se faire représenter aux manifestations aéronautiques de Genève: l'Exposition internationale «50 ans d'aviation», du 24 juin au 17 juillet, et le Meeting international les 25 et 26 juin.

La «Patrouille de France», sur «Ouragan», avions à réaction, sera mise à disposition par le Gouvernement français. Une véritable joute pacifique de haute voltige est prévue, avec des patrouilles d'aviation militaire de plusieurs pays.

La commission de l'exposition, que préside M. Ulrich Keller, directeur pour la Suisse romande de la Swissair, a recueilli des engagements très intéressants. Outre la présentation du premier hélicoptère des frères A. et H. Dufaux (1905), le public pourra admirer le type d'avion construit par ces deux pionniers genevois, avion qui a effectué la traversée du lac Léman le 28 août 1910. D'autres pièces historiques figureront également à côté d'avions militaires les plus modernes en service dans l'armée suisse et dans les armées étrangères. La Swissair présentera son exposition particulière, dont le thème porte sur le développement de l'aviation commerciale et sur la formation d'un pilote de ligne.

Le Musée postal de Berne prétera une documentation et des photographies sur les premiers vols postaux effectués par des avions militaires suisses du début de la poste aérienne jusqu'aux services effectués par les avions commerciaux avant la guerre de 1959.

Un autre attrait du grand Meeting international sera la participation féminine; plusieurs aviatriques ont signé leur engagement.

## SEMAINE DE LA ROSE GENÈVE 1955

JEUDI 16, VENDREDI 17, SAMEDI 18,  
LUNDI 20 ET MARDI 21 JUIN, A 20.45 H.

O R P H É E  
*de Gluck*

sous la direction du Maître Günter Wand,  
avec l'Orchestre de la Suisse romande  
et les chœurs de la Société romande de spectacles

JEUDI 9, VENDREDI 10  
ET SAMEDI 11 JUIN, A 20.45 H.

### LA COMÉDIE FRANÇAISE

«La Double Inconstance» de Marivaux  
«Le Mariage forcé» de Molière  
avec

MM. Charon, Manuel, Hirsch, Jemma, Meyer,  
Piat, Chamarat, Porterat, Marco Behar  
Mmes Boudet, Delamare, Engel, Gence

ILLUMINATION DE LA ROSERAIE  
(présentations chorégraphiques)

CONCOURS INTERNATIONAL  
DE ROSES NOUVELLES : MI-JUIN